

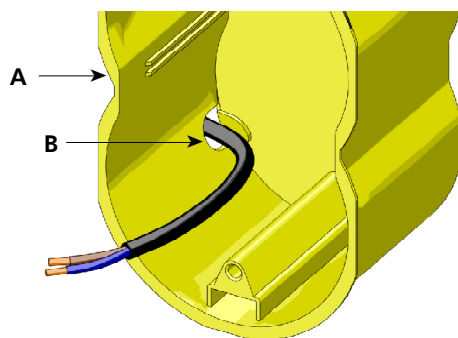


Fig.1

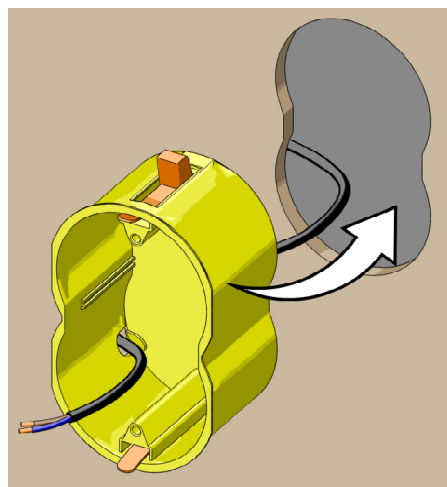


Fig.2

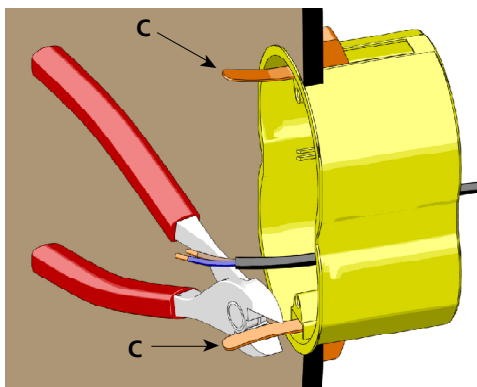


Fig.3

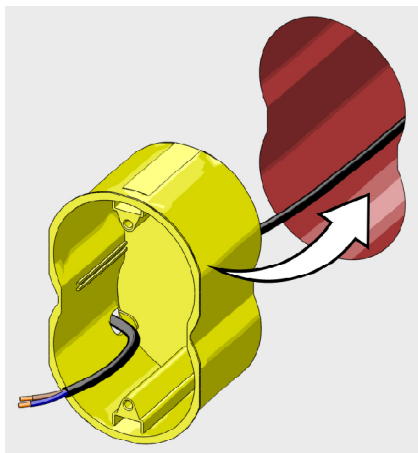


Fig.4

AVVERTENZE

(I)

Prima di ogni operazione sull'apparecchio, disinserire la tensione di rete.

ARTEMIDE S.p.a. non si assume alcuna responsabilità per prodotti modificati senza previa autorizzazione.

ATTENZIONE: Si raccomanda di effettuare la pulizia con detergente neutro non abrasivo.

PREPARAZIONE SCATOLA INCASSO

Rompere una delle prefatture della scatola incasso **A** e far passare i cavi provenienti dalla parete attraverso l'apposito foro **B** (fig.1). Inserire la scatola nella sede, preventivamente predisposta, fino a mandarla in battuta sulla cornice esterna (fig.2).

PER APPLICAZIONE SU PANNELLI DI LEGNO O CARTONGESSO

Tirare le linguette **C** fino ad arrivare alla battuta interna del pannello e tagliare le linguette in eccedenza (fig.3).

PER APPLICAZIONE SU PARETI IN MURATURA

La linguetta non serve. Sfilarla ed eliminarla (fig.4).

AVERTISSEMENT

(F)

Déconnecter la tension de réseau avant toute opération sur l'appareil.

ARTEMIDE S.p.a. décline toute responsabilité pour les produits modifiés sans autorisation préalable.

ATTENTION: On recommande d'effectuer le nettoyage avec un détergent neutre non abrasif.

PREPARATION BOITE ENCASTRABLE

Rompere une des pré-fentes de la boîte encastrable **A** et faire passer les câbles sortant de la paroi à travers le trou approprié **B** (fig.1). Insérer la boîte dans le logement, préparé avant, jusqu'à la faire toucher contre le cadre extérieur (fig.2).

POUR L'APPLICATION SUR LES PANNEAUX EN BOIS OU SUR LE PALCOPLATRE

Tirer les languettes **C** jusqu'à les faire toucher contre la surface intérieure du panneau et couper la partie excédentaire des languettes elles-mêmes (fig.3).

POUR L'APPLICATION SUR LES PAROIS EN MAÇONNERIE

La languette n'est pas nécessaire. L'extraire et l'éliminer (fig.4).

NOTE

(EN)

Prior to any work on the fixture always switch off the mains.

ARTEMIDE S.p.a. does not shoulder any responsibilities for products which are modified without prior authorisation.

ATTENTION: We recommend to carry out the cleaning with neutral non abrasive detergent.

BUILT-IN BOX ARRANGEMENT

Break one of the pre-fractures of built-in box **A** and make the cables coming from the wall go through proper hole **B** (fig.1). Insert the box in its seat, which has been previously arranged, until it is against the external frame (fig.2).

FOR APPLICATION ON WOOD PANELS OR PLASTERBOARD

Pull tongues **C** until they are against the internal surface of the panel and cut the exceeding tongues (fig.3).

FOR APPLICATION ON CONCRETE WALLS

The tongue is useless. Withdraw and eliminate it (fig.4).

VORSICHT

(D)

Vor jedem Eingriff an dem Gerät die Netzspannung unterbrechen.

ARTEMIDE S.p.a. nimmt keine Verantwortung für ohne Vorgehen geänderte Produkte an.

ACHTUNG: Es wird empfohlen, die Reinigung mit neutralem nichtscheuerndem Reinigungsmittel auszuführen.

VORBEREITUNG DES EINBAUGEHÄUSES

Einen der Vorbrüche des Einbaugehäuses **A** brechen und die Kabel, die von der Wand herkommen, durch das dazu bestimmte Loch **B** durchlassen (Abb.1). Das Gehäuse in den vorher arrangierten Sitz stecken und es bis zum Außenrahmen drücken (Abb.2).

FÜR ANWENDUNG AUF HOLZPLATTEN ODER GIPSKARTON

Die Federn **C** ziehen, bis sie die innere Fläche der Platte erreichen und die übermäßigen Federn schneiden (Abb.3).

FÜR ANWENDUNG AUF BETONWÄNDEN

Die Feder ist nutzlos. Die Feder abziehen und entfernen (Abb.4).

ADVERTENCIA

(E)

Desconectar la tensión de red antes de efectuar cualquier operación sobre el aparato.

ARTEMIDE S.p.a. no se asume ninguna responsabilidad ante productos modificados sin autorización.

CUIDADO: Recomendamos limpiar utilizando un detergente neutro y no abrasivo.

PREPARACIÓN DE LA CAJA EMPOTRADA

Romper uno de los precortes **A** y hacer pasar los cables que llegan de la pared por el agujero específico **B** (fig.1). Introducir la caja en el espacio, preparado previamente, hasta hacerle tocar el marco exterior (fig.2).

PARA EL MONTAJE EN TABLERO DE MADERA O CARTÓN-YESO

Tirar las lengüetas **C** hasta alcanzar la superficie interior del tablero y cortar la parte excedente de las mismas (fig.3).

PARA EL MONTAJE EN PAREDES DE ALBAÑILERÍA

La lengüeta no es necesaria. Extraerla y eliminarla (fig.4).

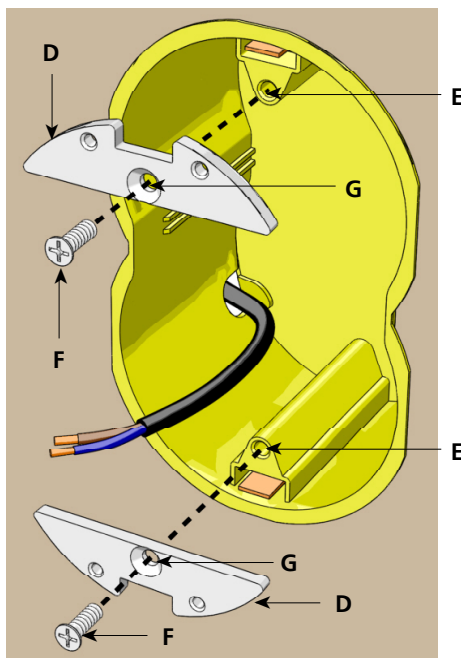


Fig.5

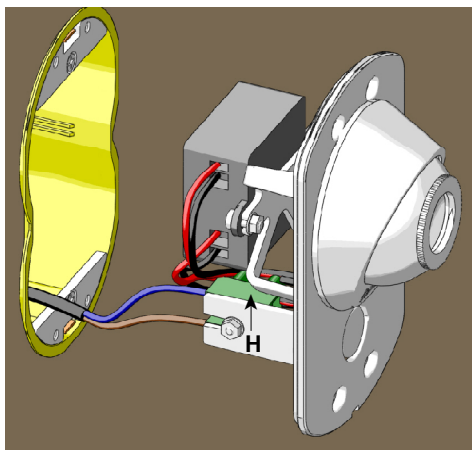


Fig.6

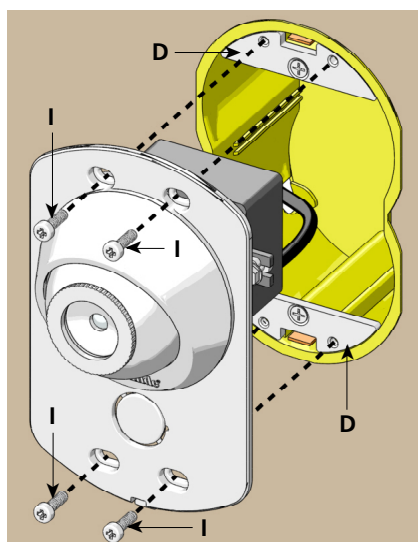


Fig.7

INSTALLAZIONE

(I)

Fissare i due distanziali **D** alle poppette **E** della scatola stringendo le viti **F** nei fori centrali **G** dei distanziali (fig.5).

Eseguire i collegamenti elettrici al morsetto **H** rispettando le polarità indicate L/N (fig.6).

Fissare l'apparecchio con le quattro viti **I**, fornite in dotazione, sui distanziali **D** precedentemente fissati (fig.7).

INSTALLATION

(F)

Fixer les deux entretoises **D** aux dispositifs **E** de la boîte en serrant les vis **F** dans les trous centraux **G** des entretoises (fig.5).

Brancher à la borne **H** en respectant les polarités indiquées L/N (fig.6).

Fixer l'appareil à l'aide des quatre vis **I** fournies sur les entretoises **D** fixées avant (fig.7).

INSTALLATION

(EN)

Fix the two spacers **D** to elements **E** of the box by tightening screws **F** in central holes **G** of the spacers (fig.5).

Carry out the electrical connections to terminal **H** observing the shown polarities L/N (fig.6).

Fasten the fixture by means of the supplied four screws **I** on spacers **D**, which have been previously fixed (fig.7).

INSTALLATION

(D)

Die zwei Abstandsstücke **D** an den Bauteilen **E** des Gehäuses befestigen und die Schrauben **F** in den Mittenlöchern **G** der Abstandsstücke spannen (Abb.5).

Die Speisekabel an der Klemme **H** anschließen. Die angezeigte Polarität L/N beachten (Abb.6).

Das Gerät mit den ausgestatteten Schrauben **I** an den vorher befestigten Abstandsstücken **D** befestigen (Abb.7).

INSTALACIÓN

(E)

Fijar los dos distanciadores **D** a los dispositivos **E** de la caja apretando los tornillos **F** en los agujeros centrales **G** de los distanciadores (fig.5).

Llevar al cabo las conexiones eléctricas al borne **H** respetando las polaridades indicadas L/N (fig.6).

Fijar el aparato mediante los cuatro tornillos **I** entregados en los distanciadores **D** fijados previamente (fig.7).

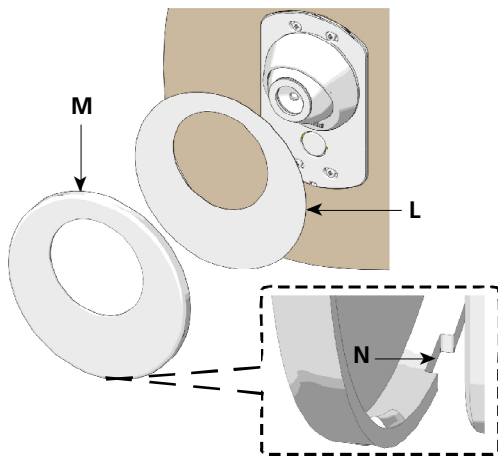


Fig.8

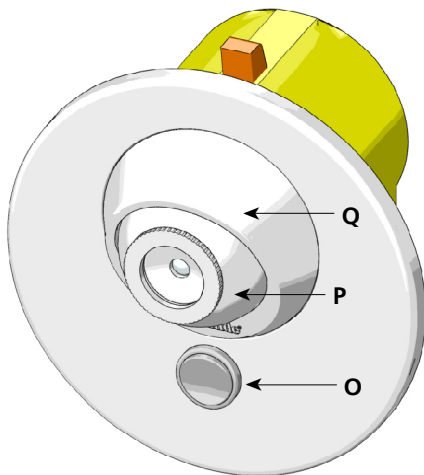


Fig.9

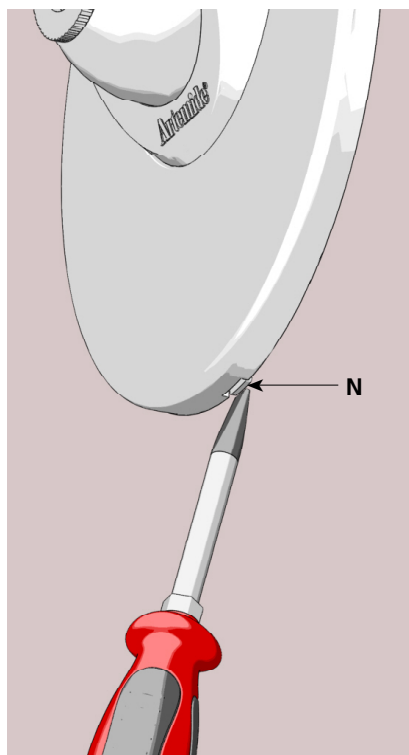


Fig.10

(I)

Verificare che la foderina **L** interna al coperchio di chiusura **M** sia posizionata correttamente. Applicare il coperchio di chiusura **M** a scatto, esercitando una lieve pressione e prestando attenzione alla linguetta di sgancio **N** (fig.8).

PER LA VERSIONE CON INTERRUETTORE

Agire sul tasto **O** per accendere/spegnere l'apparecchio (fig.9).

REGOLAZIONE FLUSSO LUMINOSO

Ruotare la sfera **P** e la ghiera **Q** per orientare il flusso luminoso (fig.9).

SMONTAGGIO

Per eventuali manutenzioni o per la sostituzione del coperchio di chiusura, inserire un cacciavite nella sede della linguetta di sgancio **N** e aprire (fig.10).

(F)

Vérifier que la plaque **L** à l'intérieur du couvercle de fermeture **M** soit positionnée correctement.

Appliquer le couvercle de fermeture automatique **M**, en exerçant une légère pression et en faisant attention à la languette de décrochage **N** (fig.8).

POUR LA VERSION AVEC INTERRUPTEUR

Agir sur la touche **O** pour activer/désactiver l'appareil (fig.9).

REGLAGE FLUX LUMINEUX

Tourner la bille **P** et le collier **Q** pour orienter le flux lumineux (fig.9).

DESASSEMBLAGE

Pour les entretiens possibles ou pour le remplacement du couvercle de fermeture, insérer un tournevis dans le logement de la languette de décrochage **N** et ouvrir (fig.10).

(EN)

Make sure that plate **L** is correctly positioned inside closing cover **M**.

Apply closing cover **M** up to the click, by pressing it softly and paying attention to release tongue **N** (fig.8).

FOR THE MODEL WITH SWITCH

Act on push button **O** in order to switch on/off the fixture (fig.9).

ADJUSTMENT OF THE LIGHT FLOW

Rotate ball **P** and ring nut **Q** in order to point the light flow in the desired direction (fig.9).

DISASSEMBLY

For possible maintenance operations or to replace the closing cover, insert a screwdriver in the seat of release tongue **N** and open it (fig.10).

(D)

Prüfen, ob die Platte **L** innerhalb der Abdeckung **M** richtig positioniert ist.

Die Abdeckung **M** bis zum Klick positionieren. Zur Positionierung drücken Sie die Abdeckung leicht und beachten Sie die Feder **N** (Abb.8).

FÜR DIE VERSION MIT SCHALTER

Die Taste **O** drücken, um das Gerät ein-/auszuschalten (Abb.9).

EINSTELLUNG DES LICHTSTROMS

Die Kugel **P** und den Ring **Q** drehen, um den Lichtstrom auszurichten (Abb.9).

DEMONTAGE

Für mögliche Wartungsarbeiten oder für die Ersetzung der Abdeckung stecken Sie einen Schraubendreher in den Sitz der Feder **N** und öffnen Sie sie (Abb.10).

(E)

Verificar que la cobertura **L** en la tapa de cierre **M** se haya posicionado correctamente.

Montar la tapa de cierre automático **M**, presionando ligeramente y teniendo cuidado con la lengüeta de desenganche **N** (fig.8).

PARA LA VERSIÓN CON INTERRUPTOR

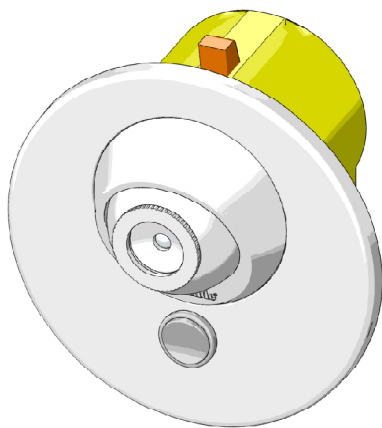
Actuar sobre la tecla **O** para encender/apagar el aparato (fig.9).

REGULACIÓN FLUJO LUMINOSO

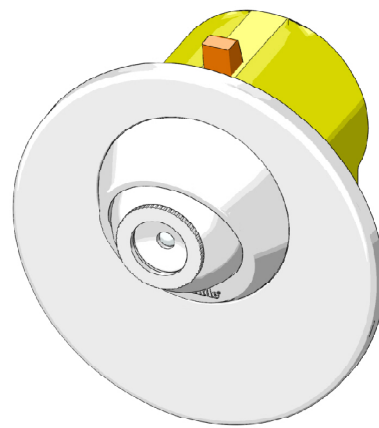
Girar la esfera **P** y la abrazadera **Q** para orientar el flujo luminoso (fig.9).

DESMONTAJE

Para eventuales operaciones de mantenimiento o para sustituir la tapa de cierre, introducir un destornillador en el espacio de la lengüeta **N** y abrir (fig.10).



SORGENTE LUMINOSA
SOURCE LUMINEUSE
SOURCE OF LIGHT 1 LED 1W
LICHTQUELLE
FUENTE LUMINOSA



Avvertenze generali apparecchi di illuminazione per interni	Avertissements généraux pour appareils d'éclairage d'intérieur	General warnings for indoor light fittings	Generelle Hinweise für Beleuchtungsgeräte für Innenräume	Advertencias generales para aparatos de iluminación para interior
---	---	--	---	--

Il simbolo indica l'idoneità degli apparecchi al montaggio diretto su superfici normalmente infiammabili. Gli apparecchi privi del suddetto simbolo sono idonei ad essere installati esclusivamente su superfici non combustibili.



Le symbole indique que les appareils sont destinés pour être montés directement sur des surfaces normalement inflammables. Les appareils ne portant pas ce symbole peuvent être montés exclusivement sur des surfaces non combustibles.

The symbol indicates the suitability of fixtures to be mounted directly on normally inflammable surfaces. Fixtures without the above symbol are only suitable for installation on non-flammable surfaces.

Das Symbol zeigt an, ob die Geräte dazu geeignet sind, auf normal entflammbaren Oberflächen angebracht zu werden. Geräte ohne dieses Symbol sind ausschließlich dazu geeignet, auf nicht entflammbaren Oberflächen angebracht zu werden.

El símbolo indica que los aparatos son aptos para ser montados directamente sobre superficies normalmente inflamables. Los aparatos desprovistos de dicho símbolo pueden ser instalados exclusivamente sobre superficies no combustibles.

Tutti i prodotti **ARTEMIDE** che rientrano nell'ambito di applicazione della direttiva europea bassa tensione B.T. 2006/95/CE e della direttiva europea compatibilità elettromagnetica E.M.C. 2004/108/CE soddisfano i requisiti richiesti e recano la marcatura "CE".



Tous les produits **ARTEMIDE** appartenant au champ d'application de la directive européenne basse tension B.T. 2006/95/CE et de la directive européenne compatibilité électromagnétique E.M.C. 2004/108/CE remplissent les conditions prévues et portent le marquage "CE".

All **ARTEMIDE** products falling within the range of application of the European low voltage directive B.T. 2006/95/EC and of the European electromagnetic compatibility E.M.C. directive 2004/108/EC meet the required specifications and bear "CE" labelling.

Alle Produkte von **ARTEMIDE**, die unter das Anwendungsgebiet der europäischen Richtlinie der Niederspannung B.T. 2006/95/EG und der elektromagnetischen Kompatibilität E.M.C. 2004/108/EG fallen, entsprechen den erforderlichen Eigenschaften und tragen das "CE" Kennzeichen.

Todos los productos **ARTEMIDE** que pertenecen al ámbito de aplicación de la directiva europea baja tensión B.T. 2006/95/CE y de la directiva europea compatibilidad electromagnética E.M.C. 2004/108/CE cumplen los requisitos correspondientes y llevan el marcado "CE".

L'apparecchio è stato testato secondo la norma IEC 62471:2006 sicurezza fotobiologica delle lampade – l'apparecchio ricade nel gruppo di rischio 1.

L'appareil a été testé selon la norme IEC 62471:2006 sécurité photobiologique des lampes – l'appareil fait partie dans le groupe de risque 1.

The fixture has been tested according to the standard IEC 62471:2006 photobiological safety of lamps – the fixture is classified in risk group 1.

Das Gerät wurde nach der Norm IEC 62471:2006 photobiologische Sicherheit von Lampen getestet – das Gerät ist in die Risikogruppe 1 eingeordnet.

El aparato ha sido ensayado según lo previsto por la norma IEC 62471:2006 seguridad fotobiológica de las lámparas – el aparato pertenece al grupo de riesgo 1.

Artemide si riserva di apportare modifiche tecniche e strutturali necessarie al miglioramento del prodotto in qualsiasi momento.

Artemide se réserve d'apporter à n'importe quel moment toute modification technique et structurelle qu'on trouve nécessaire pour l'amélioration du produit.

Artemide reserves the right to introduce all the technical and structural changes required for the improvement of the product.

Artemide behält sich vor jederzeit, die zur Aufbesserung des Produkts notwendigen technischen und strukturellen Änderungen zu bringen.

Artemide se reserva la facultad de aportar las modificaciones técnicas y estructurales necesarias para el mejoramiento del producto en cualquier momento.

Attenzione: la sicurezza elettrica di questo apparecchio è garantita con l'uso appropriato di queste istruzioni. Pertanto è necessario conservarle.

Attention: la sécurité de l'appareil n'est garantie que si les instructions sont convenablement suivies. Il est donc nécessaire de les conserver.

Warning: this equipment is guaranteed only when used as indicated in these instructions. Therefore they should be kept for future reference.

Achtung: die Sicherheit der Leuchte wird nur bei sachgerechtem Gebrauch gemäß Anweisungen gewährleistet. Bitte bewahren Sie diese sorgfältig auf.

Atencion: la seguridad del aparato está garantizada sólo siguiendo las instrucciones. Por lo tanto es necesario guardarlas.

In caso di reclamo citare il numero

En cas de réclamation, veuillez citer le numéro

In case of complaint, please quote number

Bei jeder Reklamation geben Sie, bitte folgende Nummer an

En caso de reclamación indicar el número

cod. Y503001463 rev.A

Artemide®

Via Bergamo, 18

I-20010 Pregnana M.se (MI) - ITALIA

t. +39 02.935.18.1 f. +39 02.935.90.254-496

info@artemide.com

www.artemide.com

P. Iva IT 00846890150

